

Las portas da la fortezza europeica

Occurrenza davart la politica d'asil svizra

■ (gsc) «I moran stenschentads en il spazi da vitgira d'ina nav, najentads a paucs tschients meters da la riva, ubain da fom, da said, da fraid. I moran en la mar, en la Sahara, (...) zuppads sut in tren, sut las ballas da la polizia da cunfin (...). Quants èni atgnamain? Igl è fitg grev da calcular quants immigrads èn morts sper las portas da l'Europa. Las ONG unanimas (...) manegian che var 20 000 umans en migraziun sajan morts cun pruvar da passar il Mar mediterranean durant ils davos ventg onns.» Uschia «Le Courier», gasetta dal di edida a Geneva, ils 9 d'october 2013, en sia p. 3 deditgada a l'immigraziun sur la mar vers l'Europa. L'autura citescha Katy Booth, responsabla da la migraziun tar la Federaziun internaziunala dals dretgs umans: «L'onn 2011 èn morts 1500 – 2000 en connex cun la 'primavaira araba' e la guerra en Libia.»

Pliras rutas vers l'Europa

La gasetta rapporta pli manidlamain davart quatter «portas da la fortezza europeica». L'emprima maina en Sicilia, a Lampedusa e Malta: «Ils 3 d'october (...) èn strusch 300 umans da l'Eritrea e Somalia morts en il naufragi d'ina bartga da pestga partida dascus da Misurata en Libia (...). Tranter schaner e settember 2013 èn passa 31 000 umans arrivads en Italia per la via ristgada dal Mar mediterranean central. La segunda porta, cunzunt davent da Maroc, maina a las Canarias. Lezzas fan part geologicamain da l'Africa, ma politicamain e culturalmain da la Spagna dapi la fin dal 15avel tschientaner. Il 2006 èn in'immigraziun da 31 000 umans arrivada en las Canarias. En ils davos onns ha la Spagna rinforzà sia controlla; i vegn dentant anc adina bartgas d'immigrants. La terza por-



Las ONG unanimas (...) manegian che var 20 000 umans en migraziun sajan morts cun pruvar da passar il Mar mediterranean durant ils davos ventg onns. FOTO KEYSTONE

ta maina a Ceuta e Melilla, las duas enclavas spagnolas tranter il Maroc ed il Mar mediterranean, parts dal reginam da Castiglia, respectivamain, dapi 1497 e 1580. Ceuta e Melilla celebreschan annualmain la festa islamica dal Sacrifiz da dapi 2010, perquai che l'immigraziun ha manà blers muslims a viver en lezzas citads. «Le Courier» dals 9 rapporta: «In cunfin da 10 km circundescha Melilla. La Spagna ha dublegià il giatter da protecciun aut 3 m. Tranter ils dus giatters datti ina via nua che la 'Guardia civil' fa patruglia (...). Ils 11 da mars 2013 èn 25 umans vegnids blessads cun pruvar da passar il cunfin vers Melilla.» Fugitivs afgans, iracais, pachis-

tatnais, sirians e somalids provan anc adina da penetrar en Grezia, schebain che lez pajais na posseda betg las infrastructures basegnavilas per als dar albiert. Ina via va sur il flum Evros (per tirc Meriç) che separa il pajais da la Turchia; il 2010 han passa 37 000 fugitivs cuntanschi uschia la Grezia. Ma questa ha rinforzà sia controlla, grazia a l'agid da Frontex, agentura da l'Unien europeica per la polizia da cunfin. «Le Courier» dals 21 d'october 2013 scriva: «Ils umens da Frontex surdattan mintga di ils fugitivs sirians a la policia tirc, violond il 'princip de non-refoulement' garanti da la convenziun da Geneva» (p. 4). Dacurt passan fugitivs sirians en Tir-

chia plitost il cunfin vers la Bulgaria. Vasil Marinov, viceminister da l'intern (Sofia), ha declarà a «Le Courier» dals 4 d'october 2013 (p. 11): «Sunter l'entschatta da l'onn registravan nus 400 entradas il mais, ma d'avust avain nus cuntanschi la cifra da 1500.» Autras vias mainan da las provinzas tircas d'Aydin e Mugla sur stretgas da mar sin inslas grecas.

Ina saira cun Peter Arbenz (*1937)

Il drama da Lampedusa ha mess en dumonda la politica d'asil dals pajais che han sutscrit la convenziun da Schengen; quai pertutga era la Svizra. La «Zürcher Hochschule für angewandte Wissen-

schaften» (ZHAW)* arranscha ina saira publica davart la politica d'asil oz, e quai gievgia, ils 31 d'october 2013, davent da las 18.30. Ils referats introductivs fan cuss. gov. Marco Fehr (ZH/ps) e docenta Michaela Eschenmoser (ZHAW). Lura surpiglia la schurnalista Beatrice Müller la direcziun d'ina discussiun tranter cuss. gov. Fehr sco er Eduard Gnesa, ambassadur spezial per la cooperaziun internaziunala tar migraziuns, Urs Betschart, da l'Uffizi chantunal turitgais da migraziuns, e Peter Arbenz, anteriur delegà federal per ils fugitivs ed anteriur schef da l'organisaziun da svilup «Helvetas». Lez ha declarà a la gasetta «Der Landbote» (Winterthur) dals 25 da zercladur 2012: «Las migraziuns principalas sa splegan en regiuns sco il Sudan, la Somalia u l'Africa dal vest. La discurr'ins da milliuns umans; nus en Europa dain albiert a paucs millis fugitivs. La chargia e la problematica da las migraziuns portan pia ils pajais en svilup sez (...). Ils plis requirents d'asil ed umans senza documents da legitimaziun sa cumportan correctamain (...). Nus stuain avoir quità dals dretgs umans; lez èn elements essenzials da nossa tradiziun umanitaria (...). A cuss. naz. Toni Brunner, president da la pps, ed a varsaquants da ses collegas, lessa recumandar da visitar in champ da fugitivs per exempel en Kenya (...). Ins vesess la vita miserabla da quella glied: Durmir sin il palantschieu, turmentads da la fom, da la diarrea e da la vermaniglia.» Ina gronda part dals fugitivs en Kenya, sco er a Lampedusa, deriva da la guerra civila en Somalia. Il text da l'intervista da Peter Arbenz pon ins leger sin l'internet.

* Adressa da la ZHAW e da l'occurrenza: Technikumstr. 9, 8401 Winterthur, telefon 058 934 71 71.